

# CRONICAS

Año 2 | Edición 45

Del 16 al 31 de diciembre de 2007

Una opción diferente

## ¡FELIZ NAVIDAD Y FELIZ AÑO NUEVO!!!

### | LOCALES

MTC solicita la opinión pública a través de una encuesta en línea

### | NACIONALES

Anuncios de Clinton en español

### | MÉXICO

El amor y la adoración de México a la Virgen de Guadalupe

### | DEPORTES

Los pases y preparativos para el 2008  
Exitosa generación cero del fútbol mexicano

### | LATINOAMÉRICA

Cristina Fernández asume la presidencia de Argentina

### | INTERNACIONAL

Reducción de la mortalidad infantil en el mundo

### | SOCIEDAD

La Reserva Federal baja las tasas de interés

### | CULTURA & ESPECTÁCULOS

15 años de éxitos

# MTC SOLICITA LA OPINIÓN PÚBLICA A TRAVÉS DE UNA ENCUESTA EN LÍNEA

● Redacción de CRÓNICAS y MTC

**La Comisión de Transportación Metropolitana (Metropolitan Transportation Commission, MTC) se enorgullece en anunciar una encuesta en línea para los residentes hispanohablantes. La MTC está solicitando la opinión del público respecto a varios asuntos relacionados con el transporte, el ambiente y la urbanización en el Área de la Bahía.**

**¿Qué acciones cree usted que el Área de la Bahía debería tomar para disminuir los congestionamientos de tráfico, enfocar el desarrollo a futuro y mejorar la red de transporte de la región?**

**Ahora es su oportunidad para decirle a quienes toman las decisiones importantes acerca de sus prioridades, y ahora lo puede hacer en español.**

Cada cuatro años, la MTC actualiza su plan de transporte regional, el proyecto de la región para invertir dinero federal, estatal y regional en transporte durante los siguientes 25 años. La actualización en curso, llamada Transporte

2035 (Transportation 2035), está en pleno desarrollo, y los residentes del Área de la Bahía ahora tienen la oportunidad de contribuir en línea y hacer que sus voces sean escuchadas. "La encuesta en línea de la MTC es una buena forma de que todos los residentes del Área de la Bahía, desde conductores de camiones hasta ciclistas, se involucren en las importantes decisiones de transporte que afectan sus vidas día a día", dijo el Supervisor del Condado de Napa y Director de la MTC, Bill Dodd.

La encuesta en línea cuestiona a los participantes sobre los gases de efecto invernadero y el calentamiento global, la vivienda, las mejoras al congestionamiento de tráfico, y la planeación y las prioridades de financiamiento en la región. Los participantes también pueden comparar sus propias respuestas con los resultados (en inglés) de una votación telefónica realizada por la MTC entre 1,800 residentes del Área de la Bahía.

Para participar en la votación en línea de la MTC, hasta el 9 de enero de 2008, visite <http://www.mtc.ca.gov/t2035>.

Además de la versión en español, la encuesta en línea está disponible en chino e inglés.



Foto de archivo del puente Benicia-Martinez, que tuvo importantes reformas en el 2007. Cortesía de MTC

No pierda la oportunidad de ayudar a crear una visión compartida de la red de transporte de la región que ayudará a proteger el ambiente, mantener nuestra calidad de vida y mejorar la movilidad durante los siguientes 25 años. ●

\* La MTC es la agencia de planificación, coordinación y financiamiento del transporte en los nueve condados del Área de la Bahía de San Francisco.

**Sí, nosotros tenemos muy buenos mapas...**

**Pero, estamos más interesados en la dirección en la que se encamina su negocio...**

**¿Qué hace la Cámara de Napa?**

- Crea una economía fuerte
- Promueve la comunidad
- Proporciona oportunidades de redes de trabajo
- Representa a los negocios ante el gobierno
- Se compromete en acciones políticas

**Nos enfocamos en los negocios.**

707-226-7455 • [www.napachamber.com](http://www.napachamber.com)  
1556 First Street, Napa

 **NAPA** Chamber of Commerce

¡Traiga este anuncio a la Cámara y reciba un mapa regional sin costo e infórmese de lo que la Cámara puede hacer por su negocio !

# ¡¡¡FELIZ NAVIDAD Y UN GRAN AÑO 2008!!!

Estimado lector/a, el 2007 se va, nos dice adiós, y damos la bienvenida a un nuevo y reluciente 2008. Es un buen momento para reflexionar sobre lo que hemos vivido durante el 2007, sobre las experiencias que hemos padecido en un año que ha sido complicado y difícil para muchos, en especial para la mayoría de nuestra comunidad hispana. No prosperó la reforma migratoria y el gobierno federal realizó una persecución como nunca antes vista hacía los inmigrantes.

A su vez, ha sido un año económicamente muy negativo para el país, con una crisis inmobiliaria que ha dejado a muchos sin sus hogares y que afectó a la economía de la nación. Y no sigamos, porque las notas negativas son muchas...

Pasemos a recibir el 2008, con aliento joven y esperanzador, con nuevas ilusiones y sueños para todos. En lo particular, CRÓNICAS está festejando su segundo año, eso significa más retos, más ilusiones, más sueños para todo el equipo profesional de éste medio de comunicación. Ya estamos llegando a 30 mil lectores en la edición papel y hemos comenzado a desarrollar nuestra edición web que ya tiene más de 30 mil lectores. Nos hemos conformado en una clara opción para miles de lectores en el norte de California, y también, en lo nacional e internacional. Hemos mostrado lo que es un medio de comunicación hecho por profesionales de los medios de comunicación y con amplia experiencia en la materia. Ahora es el turno de abordar mayores desafíos, donde esperemos que la comunidad hispana nos siga acompañando.

Nos espera, sin dudas, un mejor año para toda la comunidad. El voto hispano elegirá a un nuevo presidente del país, un nuevo presidente que dará una nueva esperanza, un nuevo porvenir, y el nuevo camino para el país. Atrás quedarán los amargos años de la Administración Bush que ha sumergido al país en un oscuro sendero. El nuevo presidente tendrá muchos desafíos para tratar de regresar a la nación al buen camino, regresar a la paz, la prosperidad, la salud, y realizar una reforma migratoria amplia. Como expresamos, muchos desafíos, sueños e ilusiones nos esperan...

Gracias por estar con CRÓNICAS en éste año, y gracias por ser parte de CRÓNICAS en el 2008. Sin ustedes, sin su confianza, sin su presencia, no existiríamos. GRACIAS!!! Todo el equipo de CRÓNICAS les desea, UNA MUY FELIZ NAVIDAD Y UN GRAN AÑO 2008!!!

Si desea recibir nuestro periódico en la comodidad de su casa u oficina, solicite el envío a 24 dólares por 6 meses. La cifra no necesariamente representa una suscripción, sino que equivale al costo en gastos de envío y administración.

**Editor en Jefe**  
Charly Pérez

**Colaboradores**

**Consejo Editorial**  
Jaime Clara  
Bernardo Méndez

**Departamento de Desarrollo**  
Ayelen Increta  
José Antonio Muñiz

**Director de Arte y Diseño**  
Luis Pintos

**Tratamiento digital de imágenes**  
Sebastián Zimler

**Noticias y Columnistas**  
Jaime Clara  
José González  
Gonzalo Pineda  
Manuel R. Villacorta O.  
José Cozzo  
Ted Freitas  
Javier Sierra  
Victor Zaferson

Red de Corresponsales  
en América y Europa

Servicios de la Agencia EFE

CRONICAS es miembro de la Cámara  
de Comercio de Napa y miembro de  
la Cámara de Comercio de Marin

CRONICAS es una publicación del Grupo ProY.  
Copyright con todos los derechos reservados  
2006-2007. La reproducción total o parcial del  
contenido esta prohibido. Nosotros nos  
preocupamos por la veracidad de nuestras  
informaciones pero no somos responsables por  
ella, ni garantizamos la publicidad contratada. Las  
opiniones, comentarios, o avisos contratados, no  
reflejan necesariamente nuestra opinión ni son  
asumidas por CRONICAS

A Grupo Pro Y publication. Copyright 2006-2007  
with all rights reserved. The reproduction total or  
partial content in any manner is prohibited. The  
information in CRONICAS is gathered from  
sources considered reliable but the accuracy of  
this information and publicity cannot be  
guaranteed. The opinions, comments or paid  
advertisements do not necessarily reflect the  
opinion of CRONICAS and are not assume by us.

## Escríbanos

Esperamos sus comentarios, sugerencias, y  
opiniones.

**CRÓNICAS Newspaper**  
P.O Box 455  
Rutherford, CA 94573  
Tel. (707) 363 3021  
Fax (707) 2531020

Email: [cronicas@cronicasnewspaper.com](mailto:cronicas@cronicasnewspaper.com)  
Web site: [www.cronicasnewspaper.com](http://www.cronicasnewspaper.com)

## ELECCIONES PRIMARIAS

## ANUNCIOS DE CLINTON EN ESPAÑOL



La aspirante demócrata a la Casa Blanca, Hillary Clinton, ha intensificado la campaña de captación del voto hispano en los estados iniciales para las primarias, Iowa y New Hampshire, con la emisión de anuncios de radio y televisión en español.

Redacción de CRÓNICAS

Iowa será el primer gran tamiz para los aspirantes a la Casa Blanca, pues allí se celebrarán el 3 de enero los “caucus”, como se denominan a las tradicionales votaciones que se realizan para elegir al candidato del partido Demócrata y Republicano. Cinco días después se celebrarán las primarias en New Hampshire, donde los votantes registrados en cada partido elegirán, con un sistema más moderno que el “caucus”, al candidato que ellos proponen para la Casa Blanca.

Consciente de que en las últimas encuestas se han reducido enormemente las distancias que le separaban del aspirante demócrata y colega por Illinois, Barak Obama, la campaña de la senadora por Nueva York ha querido asegurar el máximo número de votos entre los latinos y ha comenzado a imprimir fuerza en su campaña electoral.

Según datos del Partido Demócrata de Iowa, en éste estado están registrados para votar unos 20.000 hispanos, aunque la Oficina de Asuntos Hispánicos de Iowa calcula que ejercerán su derecho al voto un 20 por ciento. Uno de los estrategias de la campaña de



SAN FRANCISCO (EE.UU.). La precandidata presidencial demócrata Hillary Clinton (izqda.), habla en San Francisco en un evento público que reúne fondos para su campaña presidencial. Al evento asistió el multimillonario Warren Buffet (dcha.) como moderador y coordinador de donaciones para la campaña. EFE/Arleen NG

Clinton, Sergio Bendixen, indicó que entre los hispanos inscritos para votar, entre el 55 y el 59 por ciento, según diferentes encuestas, han mostrado su preferencia por Clinton. “Los hispanos son el colectivo étnico que más apoya a Clinton”, explicó el asesor.

Tanto el anuncio de televisión como el anuncio de radio, que se emitirá en las emisoras de Iowa y New Hampshire, harán énfasis en los

problemas que más preocupan a la comunidad latina, como es la salud, la educación, y la crisis económica. Se explicará que Hillary Clinton apoya la cobertura sanitaria universal, la dotación de fondos para las escuelas públicas sin importar su ubicación, y la creación de oportunidades económicas y millones de empleos, al igual que hizo su marido cuando ocupó la Casa Blanca. De hecho, en el anuncio de TV aparece Bill Clinton con el mensaje de que Hillary “tiene la experiencia suficiente para ser una presidenta efectiva desde el primer día. Ella puede restablecer nuestra credibilidad y nuestra presencia en el mundo”.

En el anuncio, se deja claro que la ex primera dama apoya el final de la guerra de Irak, así como su defensa de que toda familia trabajadora “tiene derecho a vivir con dignidad y a lograr el sueño americano”. Según indicó Bendixen, los anuncios no entrarán en el tema de la inmigración porque “es un debate demasiado complejo y controvertido para entrar en un anuncio de tres minutos”. No obstante, dejó claro que la aspirante demócrata apoya una reforma migratoria amplia y humana.

¡Mira!  
Es un *rectángulo*  
grande!

Busquemos más en este periódico.

Al hablar con su hijo, usted construye su vocabulario.  
Transforma un momento cotidiano en uno de enseñanza.  
Para más consejos útiles, visite [bornlearning.org](http://bornlearning.org)



## MARTINEZ CABLE SERVICES

¿Quieres ver tele por menos?  
Servicio de Tv Cable desde sólo **\$9.99 al mes.**

Así es, sólo **\$9.99 al mes.**  
¡¡No pierdas la oportunidad!!

Además, servicio de TELÉFONO & INTERNET con los mejores precios y ofertas.  
Obtienes los tres servicios (Cable, Teléfono, Internet) por solo \$49.99 al mes.  
Puedes contratar los tres servicios, o dos, o los que quieras.

**No contratos, no depósitos, y por supuesto, instalación GRATIS.**

*Sirviéndote siempre en tu idioma.*

Servicio en los condados de Marin, Napa, Solano, Sonoma.

**¡¡NO PIERDAS ESTA GRAN OPORTUNIDAD!!**

**LLAMA YA AL (916) 826-2057**

# EL AMOR Y LA ADORACIÓN DE MÉXICO A LA VIRGEN DE GUADALUPE

Las tradiciones prehispánicas, coloniales y actuales, se juntan en diciembre al pie de la Virgen de Guadalupe en la capital mexicana para celebrar a la patrona del país, “la Reina de México”. El amor y adoración de un país por la Virgen del Tepeyac.

● Redacción de CRÓNICAS

Millones de mexicanos de todos los rincones de la república y provenientes del extranjero peregrinan durante días, de rodillas, a pie, en bicicleta, moto, autobús o en coche, para expresar su respeto a la Virgen de Guadalupe, pedirle favores y agradecerle los ya concedidos. “Todos venimos con el fin de ver a la Virgen de Guadalupe y con mucha fe”, dijo una de las devotas que celebra el 476 aniversario de la aparición mariana.

Dos jóvenes que llevaban caminando varios días desde sus pueblos y ya cojeaban consideraron que merecía la pena la caminata por “la fe a la ‘Morenita de Tepeyac’”, como llamaron cariñosamente a la Virgen de Guadalupe. Otro devoto recorrió los más de cinco kilómetros que mide la Calzada de Guadalupe (avenida principal que lleva a la Basílica y que tiene un bulevar en medio pensado para los peregrinos) de rodillas, tras caminar cuatro días desde su pueblo. “Es un regalo que yo le hago a mi ‘jefecita’ el venir de rodillas”, explicó el hombre.

Entre el 1 y el 12 de diciembre, asociaciones de jóvenes cumplen una de las peregrinaciones más

curiosas, la de “los antorchistas”. En relevos, recorren la distancia desde su lugar de origen (la mayoría procede del sureste de México) mientras transportan una antorcha apagada. Los relevos se efectúan cada pocos kilómetros y mientras uno recorre el camino a pie con la antorcha el resto va en un autobús, del que van subiendo y bajando los corredores. Cuando llegan a la Basílica un sacerdote bendice la antorcha, y tras aguardar su turno, encienden la llama con el fuego de una vela específica de la Basílica y de nuevo, en relevos, la llevan de regreso a casa, para encender allí su propia vela con “el fuego guadalupano”.

Según Marcela Vallecillo, portavoz de la Basílica, el significado del fuego se remonta hasta la época prehispánica y la peregrinación de la antorcha tiene, en cierto sentido, origen en el “fuego nuevo” azteca. Este tipo de ceremonia la celebraban las tribus asentadas en el Valle de México cada vez que se acercaba el fin de un ciclo de 52 años, momento en que destruían todo y apagaban todos los fuegos en espera del fin del mundo. La aparición de las pléyades conocidas como ‘Las Cabrillas’ sobre el Cerro de la Estrella, al poniente de la capital mexicana, era la señal que esperaban los indígenas para reconstruirlo todo; entonces se realizaba el ritual del “fuego nuevo”, que simbolizaba la esperanza de los indígenas de que se cumpliría un nuevo ciclo. Pero no es la única señal prehispánica relacionada con la Virgen, pues en diciembre, es común ver a danzantes precolombinos con sus tradicionales pasos o bailes coloniales con máscaras, e incluso coreografías que representan las batallas entre indígenas y conquistadores españoles.

Según la tradición, la Guadalupana se apareció al indígena Juan Diego, en el cerro del Tepeyac, donde ahora se asienta la Basílica. La leyenda cuenta que la imagen de la Virgen quedó impresa en la tilma (poncho) de Juan Diego, y desde 1531 comenzaron las peregrinaciones al lugar para ver la prenda del indígena. En el 2006, más de 18 millones de peregrinos visitaron la Basílica, y solo en la primera quincena de diciembre ocho millones. Entre el día 11 y el 12, tres millones de personas se acercan a honrar a la Virgen y esperan ser bendecidos. Durante esos días se celebran 37 misas diarias en la Basílica, se realizan confesiones durante las 24 horas del día, y unas 7.000 personas trabajan para atender al peregrino. ●



CIUDAD DE MEXICO (MÉXICO). Creyentes católicos de la Virgen de Guadalupe aguardan en carpas frente a la Basílica de Guadalupe en Ciudad de México, a donde llegaron al igual que millones de devotos provenientes de todas partes del país y del extranjero. EFE/Adrián Pastrana

## ¡Dos de ustedes tendrán un gran momento!



• Compartir el viaje a la escuela y el trabajo. Y un extra, estarían ahorrando dinero, gasolina, y protegiendo el medio ambiente. Dos es siempre mejor que uno.

Y estudiantes, no olviden que VINE puede ayudar a que le ganen a la campana. Con nuestro nuevo horario tú nunca llegarás tarde.

**Lleva a un amigo gratis!**

Canjeando éste cupón un amigo viajará gratis si el pasajero acompañante paga la tarifa total en VINE Route 11.



¡Déjenos llevarlo!

Su compañero de viaje es bueno para más que la división del precio del pasaje de autobús. Ellos pueden:

- Dar asesoramiento mientras se compra.
- Prestar apoyo durante la visita a un médico.

Por información adicional sobre horarios y rutas, llamar al 1-800-696-6443 o visitar [NapaValleyVINE.net](http://NapaValleyVINE.net) o 511.org



## ¡2 por 1!



Un amigo viajará gratis si el pasajero acompañante paga la tarifa total en VINE Route 11.



Vence el 31 de enero del 2008



**MARISA LOZA**  
IMMIGRATION SERVICES

1804 Soscol Ave.  
Suite 101  
Napa, CA 94559

(707) 226-1088

Horarios:

Lunes a Viernes de 9:00 a.m. - 6:00 p.m.  
Sábados 10:00 a.m. - 3:00 p.m.

- ✓ Ajustes Migratorios ✓ Procesos Consulares
- ✓ Visas Familiares, de turista, prometida, "V" y "K 3/4"
- ✓ Unidad Familiar ✓ Cartas notariadas
- ✓ TPS ✓ Traducciones ✓ Ciudadanía Americana
- ✓ Renovaciones de Micas ✓ Huellas digitales
- ✓ Fotografías y más.

No soy abogada, soy Consultora en Inmigración con más de 12 años de experiencia.

Bond Reg. # 70071667  
**CONSULTAS GRATUITAS**

# LOS PASES Y PREPARATIVOS

Varios equipos comienzan a reforzarse para el torneo Clausura 2008, y otros dejan atrás algunos jugadores y técnicos. Nuevos técnicos, nuevos jugadores, nuevas estrategias para el 2008.

## Redacción de CRÓNICAS

**El delantero argentino Ariel González se incorporó al equipo de Veracruz, dirigido por el entrenador argentino Antonio Mohamed, como su refuerzo para el torneo Clausura 2008 que comenzará en enero próximo. González, quien ya tiene la ciudadanía mexicana, llegó a los entrenamientos del equipo en el balneario de Manzanillo, señaló el club.**

Ex jugador del San Luis en el torneo Apertura 2007, Ariel González es el tercer refuerzo del

Veracruz tras las llegadas del volante mexicano Alejandro Corona del Chiapas y del chileno, nacionalizado mexicano, Rodrigo Ruiz. González, de 33 años y originario de Mendoza (Argentina), llegó a la liga mexicana en el torneo Apertura 2003 fichado por el Irapuato, ya desaparecido del máximo circuito. El delantero ha jugado en los equipos América, Pumas UNAM y el San Luis, y en su participación en el fútbol mexicano ha marcado un total de 32 goles.

Además de esos refuerzos fichados en el fútbol mexicano, el Veracruz está a la espera de la llegada de los argentinos Santiago Raymonda, volante, y Claudio Graf, delantero. Raymonda es jugador del



CANCÚN (MÉXICO). El guardameta Sergio Bernal de los Pumas de la UNAM sostiene el trofeo de subcampeón tras la derrota de su equipo ante el Atlante, durante el partido correspondiente a la final del Torneo Apertura 2007 del fútbol mexicano. Ahora todos apuntan al Clausura 2008. EFE/David de la Paz



CANCÚN (MÉXICO). Jugadores del Atlante festejan con la copa de campeón el título de campeones, conseguido tras el triunfo 2-1 de su equipo del Estadio Andrés Quintana Roo en Cancún. Ahora todos apuntan al Clausura 2008. EFE/David de la Paz

Arsenal de Argentina, el equipo campeón de la Copa Sudamericana 2007, y Graf llegará a proceder del fútbol de Turquía.

El defensor uruguayo Ignacio Iturralde ha sido una de las bajas del club Monterrey anunció el técnico mexicano Isaac Mizrahi "Ya se tomó una determinación: es Nacho Iturralde. En la junta que tuvimos se tomó esa decisión y, aparte, ya platiqué con el jugador", declaró Mizrahi en una rueda de prensa en la sede del club Monterrey. Mizrahi comentó que el defensa uruguayo ha tomado la situación de su salida de una manera muy madura

y por lo pronto seguirá entrenando con el equipo hasta buscarle acomodo. El Monterrey fichó al uruguayo Iturralde en mayo de 2007 y en total este defensa participó en ocho encuentros del Apertura 2007, en los que acumuló un total de 523 minutos. El centrocampista argentino Walter Gaitán se incorporó al equipo Necaxa como su nuevo refuerzo para el torneo Clausura 2008, apenas tres meses después de dejar al club Tigres de Monterrey. La directiva y la plantilla del Necaxa recibieron a Gaitán en las instalaciones que éste equipo tiene en Aguascalientes, capital del estado del mismo

# PARA EL 2008



Los Pumas de la UNAM, durante el partido correspondiente a la final del Torneo Apertura 2007 del fútbol mexicano, celebrado en la cancha

nombre, a unos 600 kilómetros al norte de Ciudad de México. Apodado 'El Chueco' y 'El Divino', Gaitán ha estado inactivo los últimos tres meses después de que renunció al Tigres por motivos personales, tras lo cual el club mexicano decidió ponerlo en la lista de transferibles a principios de diciembre. Recientemente, Gaitán se había incorporado a las prácticas del Tigres para retomar su forma física mientras se resolvía el traspaso que finalmente le ha llevado al Necaxa, un equipo que será dirigido en el torneo Clausura 2008 por el mexicano Salvador Reyes.

Gaitán llegó a México en 2002 fichado por los Tigres y en este equipo se destacó por su manejo de pelota y por su capacidad de incorporarse al ataque. El nuevo refuerzo del Necaxa comenzó su trayectoria como jugador profesional con el Rosario Central, y ha jugado además en el equipo español Villarreal, el argentino Boca Juniors y los Tigres de Nuevo León (México). Además de Gaitán, el Necaxa ha fichado al portero mexicano Omar Ortiz, "El Gato", que jugaba en el Chiapas, y al defensa mexicano Juan José de la Cruz Ortiz, lateral derecho, que estaba en el Veracruz.

## EXITOSA GENERACIÓN CERO DEL FÚTBOL MEXICANO

● Redacción de CRÓNICAS

**El fichaje del mexicano Héctor Moreno con el AZ de Holanda revaloriza la llamada "generación cero" del fútbol mexicano y reactiva como creador de talento al Pumas UNAM, formador de Hugo Sánchez y de Luis García.**

El Pumas UNAM cerró por alrededor de cinco millones de dólares la transferencia de Moreno, de 19 años, al equipo Alkmaar Zaanstreek (AZ) de Holanda, que tiene como director técnico a Luis Van Gaal. Su traspaso sitúa a los Pumas entre los clubes mexicanos con una gran cantera y formadores de talento de exportación por ser el primer jugador que mandan a Europa desde que en 1992 transfirieron a Luis García al Atlético Madrid.

Los Pumas fueron la base de formación de Hugo Sánchez y de ese club salió a España, primero al Atlético Madrid y luego al Real Madrid, para una carrera de cinco "Pichichis" como mejor goleador de la liga española. El equipo mexicano también tuvo jugadores en España como Manuel Negrete (Sporting de Gijón) y Luis "Lucho" Flores (Sporting de Gijón y Valencia).

La nueva joya de los Pumas transferida a Holanda fue uno de los protagonistas de la

selección mexicana que ganó el Mundial Sub 17 de Perú 2005, grupo que se ganó el mote de la "generación cero" por considerarlos como la semilla de la transformación del fútbol de México. El equipo que ganó el Mundial Sub 17 al vencer a Brasil en la final, formó inicialmente con Sergio Arias, Patricio Araujo, Efraín Valdez, Christian Sánchez, Héctor Moreno, Omar Esparza, Jorge Hernández, Giovanni Dos Santos, Carlos Vela, Adrián Aldrete y César Villaluz. Las joyas de esa generación son los delanteros Giovanni Dos Santos (Barcelona), y Carlos Vela (Osasuna de Pamplona).

Moreno participó con Pumas como titular en el torneo Apertura 2007 y ahora se convertirá en el tercer jugador del equipo mexicano campeón del mundo en militar en un club de Europa y en el decimocuarto mexicano que pertenece a clubes de ese continente.

La legión mexicana la lideran Rafael Márquez (Barcelona), Carlos Salcido (PSV Eindhoven), Ricardo Osorio y Pavel Pardo (Stuttgart), Nery Castillo (Shaktar Donetsk de Ucrania), Andrés Guardado (Deportivo La Coruña), Aarón Galindo (Frankfurt Eintrach), Guillermo Franco (Villarreal). Otros mexicanos están a la espera de un llamado para hacer maletas e instalarse en Europa, como el portero Guillermo Ochoa (América) y el defensa Francisco Rodríguez (Chivas).



BARCELONA (ESPAÑA). El delantero mexicano del F.C. Barcelona, Giovanni Dos Santos Ramírez (centro) celebra con sus compañeros, el delantero brasileño, Ronaldo de Assis Moreira 'Ronaldinho' (dcha.) y el camerunés, Samuel Eto'o, el gol que convirtió ante el Stuttgart, durante el partido de la octava jornada de la Liga de Campeones. EFE/Toni Albir

# CRISTINA FERNÁNDEZ ASUME LA PRESIDENCIA DE ARGENTINA

Cristina Fernández asumió la Presidencia de Argentina con promesas de “profundizar el cambio” iniciado por su esposo, el ex presidente argentino, Néstor Kirchner.

● Redacción de CRÓNICAS

La primera presidenta en la historia de Argentina, elegida por voto popular, fue recibida con una lluvia de papeles y una estruendosa ovación al ingresar en la sede del Parlamento, en presencia de nueve presidentes latinoamericanos y del Príncipe de Asturias. Tras dos minutos de aplausos, juró su cargo y hasta tuvo tiempo de corregir un detalle del protocolo -rectificó el momento de su firma del acta de posesión- antes de recibir la banda y el bastón presidencial de manos de su esposo.

Su discurso, de unos 45 minutos, tuvo el momento de mayor tensión cuando, después de agradecer la presencia del presidente uruguayo, Tabaré Vázquez, culpó a Uruguay por el origen del conflicto debido a la instalación en ese país de una papelería de la finlandesa Botnia a orillas del fronterizo río Uruguay. “Quiero decirle que no tendrá en mí ni un solo gesto que profundice nuestras diferencias”, destacó Fernández dirigiendo su mirada al sitio en que se encontraba Vázquez. “Pero también que esta situación que hoy atravesamos no es imputable a Argentina, porque lo cierto es que nos hemos presentado ante la Corte de



BUENOS AIRES (ARGENTINA). La presidenta de Argentina, Cristina Fernández de Kirchner, posa para la foto oficial con el bastón y la banda presidencial, en el sillón presidencial de la Casa Rosada.

**Estoy orgullosa de mis padres de cuatro puntos.**

Se ha comprobado que el aprovechamiento de los niños es mayor cuando sus padres: 1 visitan 2 participan 3 cooperan 4 comparten con la escuela de sus hijos.

**Seamos padres de cuatro puntos.**

Llama y pregunta de qué manera puedes aportar con tu tiempo. Hay sobre 100 maneras de saber más y hacer más. Llama al 800-307-4782 o visita pta.org.

Justicia La Haya porque Uruguay ha violado el Tratado del Río Uruguay al instalar la papelería sin el consentimiento de nuestro país”, dijo Fernández.

Elevó su tono al reafirmar el reclamo “irrenunciable e indeclinable” de su país por la soberanía de las islas Malvinas, después de lo cual pidió al Reino Unido, al que llamó “país ocupante”, que acepte renegociar la soberanía del archipiélago que fue motivo de una guerra en 1982. “Hay una situación de enclave colonial aquí, denunciada ante las Naciones Unidas, y es hora de volver a cumplir el mandato de esas mismas Naciones Unidas, de la que todos formamos parte”, señaló la presidenta.

Fernández, también se refirió al conflicto en Colombia, pidió a Dios que “ilumine” al presidente de ese país, Álvaro Uribe, para que resuelva el drama de los secuestrados por la guerrilla de las FARC, entre ellos la ex candidata presidencial Ingrid Betancourt, y dijo que Argentina ayudará “en todo lo que sea posible” para hallar una solución.

La presidenta elogió la firma, en Buenos Aires, del acta fundacional del Banco del Sur, entidad que apunta a dar financiación

al desarrollo regional y a la que han adherido hasta el momento: Argentina, Brasil, Bolivia, Venezuela, Paraguay, Ecuador y Uruguay.

Cristina Fernández, de 54 años, dedicó buena parte de su discurso a elogiar la gestión de Néstor Kirchner, quien a su juicio “pudo revertir la frustración, el fracaso y la sensación de que no se podía” cuando asumió el gobierno, en mayo de 2003, después de una grave crisis económica. En tal sentido, enumeró los avances en la lucha contra la pobreza y la indigencia, el pago anticipado de la deuda con el Fondo Monetario Internacional (FMI) y la renegociación de bonos en cese de pagos en manos de acreedores privados.

Consideró “imprescindible” recuperar la seguridad, sostuvo que impulsará una reforma del Poder Judicial y dijo que profundizará el rol del Congreso “para discutir sin agravios, con propuestas y memoria histórica”. “Quiero que Dios me ilumine para que me equivoque lo menos posible, para que me ayude a escuchar y también a decidir”, concluyó la presidenta, que se emocionó al recordar a Evita Perón y a las madres y abuelas de Plaza de Mayo. ●

# REDUCCIÓN DE LA MORTALIDAD INFANTIL EN EL MUNDO

En un informe titulado “Progreso para la infancia” difundido por el Fondo de Naciones Unidas para la Infancia (Unicef), se detallan los factores que incidieron en el descenso de la mortalidad infantil.

● Redacción de CRÓNICAS

**La reciente reducción de la mortalidad infantil en el mundo se debe a factores como el mayor acceso al agua potable, el aumento en las tasas de lactancia y una más amplia distribución de medicinas, según Unicef.**

En un informe titulado “Progreso para la infancia”, la agencia de la ONU detalla los datos que explican el descenso de la mortalidad infantil.

Entre los factores que explican dicha situación, está el hecho de que entre 1990 y 2004 más de 1.200 millones de personas lograron tener acceso al agua potable, así como el aumento de la tasa de lactancia materna entre 1996 y 2000, que en siete países africanos superó el 20 por ciento. Otros factores son la mayor distribución en zonas tropicales de telas mosquiteras para evitar la malaria, y el aumento en países de ingresos medios o bajos del 7 al 11 por ciento el porcentaje de madres con acceso a medicamentos antirretrovirales que evitan la transmisión a sus fetos del virus del VIH. Además, según el informe, entre 1999 y

2005 se cuadruplicó la distribución de suplementos de vitamina A, que reduce las posibilidades de que un menor de corta edad fallezca a causa de enfermedades comunes.

En cuanto a factores sociales, Unicef destaca que entre 2002 y 2006 el número de niños sin escolarización en el mundo descendió en un 20 por ciento.

La directora de Unicef, Ann Veneman, señaló en un comunicado que esos datos “muestran progresos considerables”, pero agregó que “todavía queda mucho por hacer”. Unos 143 millones de niños y niñas todavía padecen de malnutrición, y el combate en el mundo en desarrollo de enfermedades como la neumonía o la malaria “se amplía muy lentamente”.

Al mismo tiempo, unas 500.000 mujeres fallecen cada año como resultado de complicaciones en el parto. Así por ejemplo, una embarazada en el África subsahariana tiene la probabilidad de 1 entre 22 de morir al dar a luz, mientras que en el mundo industrializado es de 1 entre 8.000.

Unicef ya había anunciado el pasado septiembre que en el 2006 fallecieron 9,7 millones menores de cinco años, frente a



CUZCO (PERÚ). Foto de archivo de niños de la comunidad andina de Callatiac, en el departamento de Cuzco, tomando su refrigerio durante un recreo de sus clases. Alrededor de 750.000 niños padecen desnutrición crónica en Perú, uno de cada cuatro menores de cinco años está desnutrido y no alcanza la talla y el peso mínimo adecuado para su edad, lo que genera daños irreversibles en su desarrollo físico, intelectual y emocional. EFE/Paolo Aguilar

los 13 millones de fallecimientos anuales que se registraban en 1990.

Cerca de 3,1 millones de esas muertes ocurren en el sur de Asia y otros 4,8 millones en el África subsahariana, según los datos de Unicef. ●

**ROSAURA SEGURA**  
Immigration Services, Inc.  
Servicios de Inmigración

154 Main St. (707) 963-5851  
St. Helena, CA 94574 Fax (707) 963-0933

Seglmm@sbcglobal.net

**SE VENDE**  
**!!! COMO NUEVA!!!**

**Ford Ranger Pickup 1993.**  
**Muy linda.**  
**\$ 2,800.**

**Llamar al 707-320-8972**

CHARLY HUESOS



POR FURNIER



Puedes seguir mi vida en mi blog: [WWW.FURNIERBOCETOS.BLOGSPOT.COM](http://WWW.FURNIERBOCETOS.BLOGSPOT.COM)

# LA RESERVA FEDERAL BAJA LAS TASAS DE INTERÉS

La Reserva Federal bajó en 0,25 puntos porcentuales la tasa de interés interbancaria, que ahora queda en el 4,25 por ciento, cumpliendo parcialmente con las expectativas del mercado. Los especialistas siguen temerosos sobre una posible recesión.

● Redacción de CRÓNICAS

En su última reunión regular del año, el Comité de Mercado Abierto del Banco Central estadounidense aflojó su política monetaria por tercera vez en el 2007, en respuesta a la desaceleración de la economía, y la cautela de los consumidores que están preocupados porque la crisis en el sector inmobiliario siga perjudicando otras áreas de la economía.

“Los acontecimientos recientes, incluido el deterioro en las condiciones del mercado financiero, han aumentado la incertidumbre sobre las perspectivas del crecimiento económico y la inflación”, afirmó el Comité en un comunicado.

Robert McIntosh, de Eaton Vance, se lamentó por la decisión, “no es demasiado y la Bolsa está inquieta por la falta de liquidez. Me pregunto qué podrá hacer un cuarto de punto”. Un hecho destacable de la votación del Comité de política monetaria (FOMC) es que la decisión no fue unánime (9 a 1 votos). Uno de los gobernadores, Eric Rosengren (el presidente de la Fed de Boston) prefería una



WASHINGTON (EE.UU.). Edificio de la Reserva Federal estadounidense (Fed) en Washington DC. La Fed bajó en 0,25 puntos porcentuales la tasa de interés interbancario, que ahora queda en el 4,25 por ciento. EFE/Matthew Cavanaugh

baja de medio punto porcentual.

Tomando en cuenta esta incertidumbre, el Banco Central emitió tras su última reunión de octubre un juicio más moderado. Entonces estimaba que los riesgos que pesaban sobre el crecimiento equilibraban a grandes rasgos la inflación. “La información recibida sugiere

que el crecimiento económico se está desacelerando, reflejando la intensificación de la corrección inmobiliaria y un enlentecimiento en los gastos de las empresas y del consumo”, agrega el Comité. “Los riesgos inflacionistas permanecen” con “precios elevados” de la energía y de materias primas, según la Reserva

Federal. “El Banco Central seguirá con cuidado la evolución de la inflación”, señala el texto.

La Reserva también bajó en 0,25 puntos porcentuales su tasa de descuento, que es el interés que cobra a los bancos cuando les da préstamos directamente y que queda en el 4,75 por ciento.

La decisión de la Reserva, significa una parcial decepción para los mercados, ya que muchos esperaban que el Banco Central diera un gesto mucho más marcado en su tasa de descuento “para mejorar la confianza de los mercados y aportar liquidez a los movimientos del año”, explicó Joseph LaVorgna del Deutsche Bank. Con esta decisión el ‘Fed funds’ regresó a su nivel de diciembre del 2005. Se encuentra un cuarto de punto porcentual por encima de la tasa del Banco Central europeo.

En lo que respecta a los pronósticos sobre la coyuntura, la encuesta mensual del Wall Street Journal a economistas, muestra que el optimismo se ha degradado desde el mes pasado. Existe un 38% de riesgo de que economía se dirija hacia una recesión, según el consenso de 52 economistas consultados. Se trata de un aumento con respecto a noviembre (33,5%), y también refleja el nivel más alto en más de tres años. ●

DÓNDE PUEDE COMPRAR EL CAFÉ MAS FRESCO,  
CULTIVADO ALREDEDOR DEL MUNDO?

Aquí, en Napa, California!

Visite nuestra procesadora para una prueba gratis!



978 B Kaiser Rd.  
Napa, CA  
(Cerca de DMV)

Telefono (707)224-7434  
o 1-800-788-0431  
Horario: Lunes-Viernes 8-5

Ahore 10%  
(Termina 12/31/07)

Para Los Días Festivos

- Cafés Especiales
- Regalos para Familia, Amigos y Compañeros de Trabajo
- Cafés de Sabor:  
Java Jingle, French Vanilla, Irish Crème,  
Hazelnut, y muchas mas!

**Viticultura  
Enología**  
PROFESIONAL

Suscríbese e infórmese del mundo del vino y la viña.  
Declarada la revista de referencia en el sector por la  
Organización Mundial de la Viña y el Vino.

Llame al (707) 363 3021, o pida la suscripción por fax al (707) 253  
1020 o vía email a [charlyicr@earthlink.net](mailto:charlyicr@earthlink.net)

## ALEJANDRO FERNÁNDEZ

# 15 AÑOS DE ÉXITOS



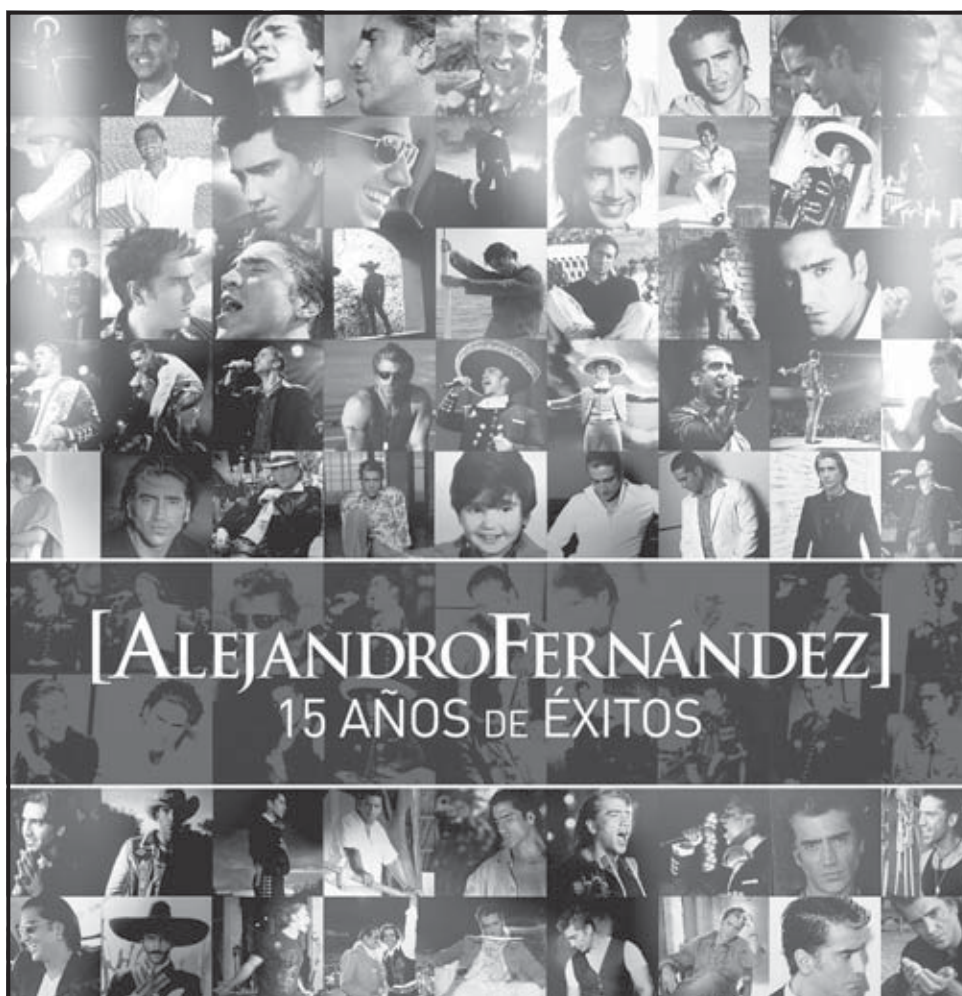
En quince años de carrera, Alejandro Fernández ha conseguido transmitir, con su propio estilo, la cultura de México al mundo. Celebra los quince años de su carrera lanzando al mercado una gran colección con todos sus éxitos.

● Redacción de CRÓNICAS

Con un sello decididamente charro, romántico y enamorado, Alejandro es depositario de una herencia artística a la que ha honrado con un aporte original y personal, dándole a la canción romántica mexicana un desarrollo con base en la tradición, pero conciliado con la modernidad. Alejandro es un auténtico embajador de su patria. No podría ser de otra manera: es evidente que el hombre lleva a México en la sangre.

Alejandro Fernández es un artista consolidado, muestra de ello son los 15 millones de copias vendidas y los 15 álbumes lanzados internacionalmente. Una carrera discográfica consistente que, desde su debut en 1992, le ha permitido múltiples premios y reconocimientos. En sus conciertos, ha congregado a más de 10 millones de personas, en más de 15 países diferentes. Su calidad vocal le ha otorgado el privilegio de realizar duetos con artistas como Plácido Domingo, Gloria Estefan, Julio Iglesias, Patricia Kass, Miguel Bosé y Beyoncé.

Alejandro celebra quince años de carrera y



lanza al mercado una gran colección de todos sus éxitos en formato CD, DVD, y un combo con CD y DVD en la que se incluirán 15 temas en audio y 14 videos. Adicionalmente se incluye la canción "El Lado Oscuro del Amor", tema de la película mexicana "El búfalo de la noche" que hasta ahora no había sido parte de ninguna producción.

Después del éxito de su producción "Viento A Favor" con la que ha vendido más de medio millón de copias, lanza también una edición especial en los Estados Unidos que incluye un DVD con galería de fotos, el video clip "Te voy a perder", el detrás de cámaras de los video clips, y dos canciones del concierto de lanzamiento mundial de ésta producción que tuvo lugar en Tequila, Jalisco.

Para cerrar el 2007 Alejandro se presentó en el Auditorio Nacional de México donde ofreció su nueva producción con lo mejor de su repertorio ranchero y pop. Las presentaciones se agotaron, por lo que a petición del público se adicionaron dos nuevas fechas para los días 31 de enero y 1 de febrero.

El tour "Viento a Favor" recorrerá México, Centroamérica, Sudamérica, España y Estados Unidos en el 2008. ●



## Radio Música

### M a g a z i n e

**Revista dedicada al mundo de la música y las comunicaciones con más de 8 años en el mercado internacional.**

**Visítenos en [www.radiomusicamagazine.com](http://www.radiomusicamagazine.com)**



**Cursos vía internet de:**

**Periodismo - Locución - Programación**

**Gerencia en Medios de Comunicación**

**Tenemos 9 años de experiencia en la enseñanza a distancia vía internet**

\* Somos parte de ICR.

**Por más información comunicarse al tel. (707) 363 3021 o al email [charlyicr@hotmail.com](mailto:charlyicr@hotmail.com)**

**Oye, la información del Gobierno ahora está en línea**



**[www.GobiernoUSA.gov](http://www.GobiernoUSA.gov)  
es tu conexión para:**

- Becas para estudios
- Impuestos
- Cómo comprar una casa
- Tramitar tu caso de inmigración

**Y muchos otros temas que afectan tu vida y la de tu familia.**

Ve a **[www.GobiernoUSA.gov](http://www.GobiernoUSA.gov)** y tendrás la información oficial del Gobierno federal y estatal las 24 horas del día al alcance de tus manos... y ¡en tu idioma!

¡Anímate! Verás qué fácil y rápido obtienes la información que tanto necesitas.

¿Prefieres el teléfono? Llama gratis al **1 (800) FED INFO** de lunes a viernes de 8am a 8pm hora del Este y nuestros especialistas responderán a tus preguntas en español.



Un servicio público de esta publicación y de la Administración de Servicios Generales de los Estados Unidos.

**Una opción diferente**

**CRONICAS**